



2023

October 29



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: [tafpcco@gmail.com](mailto:tafpcco@gmail.com)

Pastor Office Hours: 9AM - 12:30PM(Tue), 9AM - 1:00PM(Fri)

# 台美團契長老教會主日禮拜

## TAFPC Sunday Service

司會 Liturgist: 謝慶賢長老 (Elder Samuel Hsieh)

證道 Preacher: 蔡佳君牧師 (Rev. Annie Tsai)

司琴 Organist: 陳玫麗姊妹 (Ms. Meili Chen)

11:00AM

October 29, 2023

### 序樂 Prelude

“Preludio In D”

by J. J. Quantz  
Flutist John Lane

### 宣召 Call to Worship

司(台): 上帝是咱的氣力與避難所:

眾(台): 咱攏無驚惶(kia<sup>n</sup>-hiâ<sup>n</sup>)。

司(台): 雖然地有搖動(iô-tāng),

眾(台): 咱也無驚惶。

司(台): 雖然大水佇咱四周圍轉楚(trng-séh),

眾(台): 咱攏無驚惶。

司(台): 雖然列國興起戰亂,

眾(台): 咱也無驚惶。

司(台): 上帝是咱佇患難中即時(chit-sì)的幫贊。

眾(台): 咱攏無驚惶。

司(華): 上帝是我們的力量和避難所:

眾(華): 我們無所懼怕。

司(華): 地雖有震動,

眾(華): 我們並不驚慌。

司(華): 雖然大水的漩渦包圍著我們,

眾(華): 我們無所懼怕。

司(華): 雖然列國發動戰爭,

眾(華): 我們並不驚慌。

司(華): 上帝是我們在患難中隨時的幫助。

眾(華): 我們無所懼怕。

### 唱詩\* Hymn Singing\*

新聖詩 #222 「上帝做阮代代幫助」

### 感恩祈禱\* Thanksgiving Prayer\*

頌讚 Anthem “The Truth Will Set You Free” by J Chepponis  
Flutist John Lane & 聖歌隊

Véritas liberábit vos. (The Truth will set you free)

Véritas, veritas.

Véritas liberábit vos. Véritas, veritas.

[Refrain] You are my disciples if you live by my words;  
then you will know the truth, and the truth will set you free;  
then you will know the truth, and the truth will set you free.

Teach me, O Lord, your way of truth,  
and from it I will not depart.

That I may come to know your will,

Give me an understanding heart.

In your commandments make me walk,  
for in your word I take delight.

Give me a heart that loves your way.

That I be pleasing in your sight. [Refrain]

Your word sheds light upon my path;  
a shining light, it guides my feet.

Help me uphold your ways, O lord.

My solemn promise I repeat.

All Your decrees are wonderful,

I cherish them through all my days.

Your word, by faithful lips proclaimed,  
to open minds the truth conveys. [Refrain]

I thirst for your commandments, Lord,  
your truth and justice I acclaim.

O look on me and show the grace displayed  
to all who love your name. [Refrain]

Véritas liberábit vos. (The Truth will set you free)

Véritas, veritas.

Véritas liberábit vos. (The Truth will set you free)

Véritas, veritas. Véritas.

## 悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 耶穌講：「恁若是繼續跔佇我的真道內面，就會成做我的學生；而且，恁若是識(bat)真理，真理欲互恁得著自由。」雖然，咱有想欲活出基督的真理，總是咱猶原感覺欠缺，發覺家己受著多多的束縛(sok-pák)。佇咱告白咱的罪的時，咱著做伙找求上帝的真理。

司(華) 耶穌說：「你們若繼續遵守我的真道，就真的是我的學生；而且，你們會認識真理，真理會使你們得自由。」雖然，我們有想要活出基督的真理，然而，我們依然感到缺乏，發現自己受到許多的束縛。當我們告白自己的罪時，讓我們一起尋求上帝的真理。

## 認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 世世代代的上帝啊！祢有用信實款待阮，但是，阮卻無用信實回應祢。祢有與阮立約，阮卻無持守(chhî- siú)遮個約定。阮為著家己的利益來扭曲(niú-khiok)祢的真道，阮攔甲祢當作是只有屬佇阮的上帝。阮斟酌(chim-chiok)佇家己的權力卡多過學習親像祢。主啊！阮懇求祢赦免阮，攔一擺改正(kái-chèng)阮，塑造(sok-chō)阮有屬佇祢的形象，成做真實的教會。(默禱)

(華) 世世代代的上帝啊！祢以信實對待我們，但是，我們卻沒有以信實回應祢。祢曾與我們立約，我們卻沒有遵守這些約定。我們為了自己的利益而扭曲祢的真道，我們還把祢當成是只屬於我們的上帝。我們注重自己的權力遠多於學習更像祢。主啊！我們懇求祢赦免我們，再一次改正我們，塑造我們成為有屬於祢的形象、真實的教會。(默禱)

## 赦罪宣告 Pardon

司(台) 上主安呢講：「我欲赦免個的罪過，無攔再紀念個的過失。」

眾(台) 故事繼續進行落去，佇咱中間，上帝猶久勒做工。咱攏已經得著赦免！感謝上帝！

司(華) 上主如此說：「我要赦免他們的罪過，不再紀念他們的過犯。」

眾(華) 故事繼續進行下去，在我們當中，上帝依然在做工。我們已經得到赦免！感謝上帝！

### 讀經 Scripture Reading

約翰福音 8:31-36

司: 這是上帝的話      眾: 感謝上帝

L : This is the word of God    C : Thanks be to God

### 證道 Sermon

「真理使你得自由」

### 回應詩\* Response Hymn\*

新聖詩 #591 「忠實眾信徒信仰深」

### 奉獻 Offertory

奉獻詩\*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，  
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

### 代禱 Intercession 「主禱文」

### 介紹與報告 Introduction & Announcements

### 散會詩歌\* Sending Hymn\*

新聖詩 #603 「上帝作咱安全要塞」

### 祝福差遣\* Benediction and Sending Forth\*

阿們頌\* Amen\*    新聖詩 #643/GTG #601

### 殿樂 (Postlude)

默禱(Silent Prayer)

(\*方便站立的人，請站立; \*Please stand if able)

\*\*\*\*\*

## 消息報告:

- 今天成人主日學的講員是蔡佳君牧師，講題是“【使徒信經】-2:我信耶穌基督”。下週講員是 Dr. Spencer Chen，講題是“癲癩研究介紹”。
- 教會新增奉獻方式，可使用\$Zelle 通過教會電子郵件 donate2tafpc@gmail.com 匯款。如果使用時遇到任何困難，請洽文傑長老。
- EM 從 10/15 起，開始“捐衣送暖”的活動，收集狀況良好的舊外套，幫助街友過冬，12/31 止。請多多支持贊助。
- 下主日(11/5)是今年日光節約時間結束的日子，請記得在週六晚上睡覺前，將時鐘往回撥一小時(夜間多一小時)。
- 11/5(日)也是追思過往親友的萬聖主日禮拜，請初次要將已故親友的相片加入教會往年製作的追思影片裡的兄姊，把親友的照片、姓名、以及與紀念者的關係於今日以前 email 至教會辦公室。

## 肢體交通與代禱:

代禱事項: 教會的合一與事工的方向；教牧長執同工與聘牧委員會的智慧與決定；長執選舉；Host Family；實體聚會的安全；兄姊的身心靈健康；蘇惠智牧師及家人；玉枝姐及家人；蕭俊良教授及家人；艷紅姐的家人；俐亨姐的家人；建勳兄；俊彥兄及尚芬姐；秀芬姐的父親；佩芬姐的先生 Keene；教會兄姊的新生兒孫；長輩的健康；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊。

出席人數: 全教會禮拜 (10/22): 成人 44, 兒童 4.

奉獻 Offering: \$8,230.00 (10/22/2023)

## 聖工分配:

| 聖工分配             | 本週           | 下週           |
|------------------|--------------|--------------|
|                  | (10/29/2023) | (11/05/2023) |
| 招待               | 陳叔承          | 陳毓盛          |
| 司琴               | 陳玫瑰          | 陳玫瑰          |
| 司會/報告            | 謝慶賢          | 黃晉文          |
| 影音               | 陳叔承          | 陳叔承          |
| 錄影/影音設備/<br>網路上傳 | 陳毓盛 林又堅      | 陳毓盛 林又堅      |
| 清點奉獻             | 張文傑 陳毓盛      | 張文傑 陳毓盛      |
| 茶點預備             | 黃文秀 謝慶賢      | 黃晉文 呂文琴      |
| 聖堂/交誼廳清理         | 全會眾          | 全會眾          |
| 值日長執             | 許史青 李淑真      | 張文旭 陳玫瑰      |

## 教會行事表:

| 週 | 聚會<br>項目<br>(日期)     | 時間      | 主理              | 講題/經文                   | 地點                  |
|---|----------------------|---------|-----------------|-------------------------|---------------------|
| 日 | 台語<br>禮拜<br>(11/05)  | 11:00AM | 蔡佳君             | 登山寶訓<br>馬太福音<br>15:1-12 | Sanctuary<br>Online |
| 日 | 成人<br>主日學<br>(11/05) | 1:20PM  | Spencer<br>Chen | 癲癩研究介紹                  | Sanctuary           |

## 網上小組查經時間表:

若需要 Link 或詳情，請洽史青(Sonya)長老

- 婦女查經: 每週二 10AM-12PM
- 分區查經:
  - Brunswick, Bridgewater, Edison, Princeton, Windsor:  
每月第 2 & 第 4 週五, 8PM-10PM.
  - Coast: 每月第 1 & 第 3 週五, 8PM-10PM.